

El Vênt e l Sóll

I begâva en dî el Vênt e l Sóll: ûno el volîva èser pù fòrt del âtre, quande i à vist ûno che l vegnîva avânti, serà end el tabâr. I dò che begâva alôra i à decîs che l sarìa stà el pù fòrt quèll che sarìa stà bõ de fâr cavâr el tabâro² al viagiâtôr.

El pelèr l à scomensià a sopiâr come n matt, ma pù el sopiâva, pù el viagiâtôr el se strensîva nd el tabâr, finché ala fine el pòre pelèr l à cognù lasâr lì de proârghe. El Sóll alôra l s à fav_védder en cèll, e dôppo n pòc el viagiâtôr, che l sentîva câlt, el s à cavà l tabâr. Cositta el Vênt l à cognù riconóssar che l Sóll l èra pù fòrt.

T èlla piasùa la cònt? Völömm ripëtterla?

Nota 1 - questo dialetto appartiene al complesso lombardo orientale anche se è parlato sulla sponda est del Lago di Garda, in provincia di Verona, ed è probabile che sia rimasto di tipo lombardo per via della posizione defilata fra il lago e i monti. Si può definire piuttosto conservativo, poiché mantiene caratteristiche che dovevano esser presenti un tempo nei dialetti lombardi orientali e, più in generale, al Nord: le vocali nasali finali ad es. dovevano essere diffuse in tutta la Pianura Padana e nelle circostanti montagne, per poi venire sostituite da un sistema di vocale orale + [ŋ] in gran parte dell'area (cfr Daniele Vitali, «Per un'analisi diacronica del bolognese. Storia di un dialetto al centro dell'Emilia-Romagna», in IANUA 8. 2008, pp. 19-44, consultabile all'indirizzo [www.bulgnais.com/fonetica-storica-bol.pdf](http://www.bulgnais.com/ fonetica-storica-bol.pdf)), tranne la Lombardia orientale dove tipicamente si ha vocale orale accentata finale, senza [ŋ] e senza nasalizzazione.

Un'altra caratteristica è la conservazione della quantità vocalica distintiva che, tipica un tempo di tutta la Lombardia, è poi regredita nella parte orientale della regione (cfr Michele Loporcaro, «La lunghezza vocalica nell'Italia settentrionale alla luce dei dati del lombardo alpino», in *Itinerari Linguistici Alpini*, Sondrio : Istituto di Dialettologia e di Etnografia Valtellinese e Valchiavennasca, pp. 97-113,

in particolare p. 106); questo tratto è particolarmente interessante perché il comune di Brenzone sul Garda è stretto fra la Lombardia orientale e il Veneto, regione quest'ultima dove il collasso delle lunghezze vocaliche e consonantiche dev'essere ancor precedente nel tempo.

Nota 2 - qui *tabâro* è un *lapsus* influenzato dal vicino sistema veneto, dato che il dialetto di Assenza non presenta *-e*, *-o* finali (tranne italianismi diffusi nella zona, come *ala fine*): si vedano le altre ricorrenze del testo, in cui la parola si presenta sotto la forma *tabâr*.